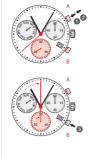
RONDA startech – Movement cal. Z60 & Z50 網法 超值原列 - 机苯基号 Z60 & Z50

Description of the display and control buttons 显示和控制按钮描述



Display elements 显示项目 **Z**50 Second hand Minute hand 分针 Hour hand 时针 分钟计 中心秒计 Date 日暦 _ 控制按钮 Control buttons Push-button A & B 按钮A&B



Chronograph: Basic function 记时器(基本功能)

(Start / Stop / Reset)

(开始/停止/还原)

Start: Press push-button A.

Stop: to stop the timing, press the chronograph counters:

Zero positioning: Press push-button B. (The chronograph hands will be reset to their zero positions)

○ 开始: 按下按钮 A

② 停止: 再按下按钮A 停止计时, 然后阅读记时计:

❸ 返回零位置: ✓ 按下按钮 B (计时指针会还值到委位署)

B

BB

Setting the time

1 Pull out the crown to position III (the watch stons)

2 Turn the crown until you reach the

3* Push the crown back into position I.

In order to set the time to the exact second. must be pulled out when the second hand is in position «60».

Once the hour and minute hands have be set, 3 must be pushed back into position

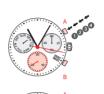
设定时间

● 把的拉至位置 || (腕表停止运行)。

转动把的至正确时间 8:45.

* 推把的回位置 |

* 为了设定准确的秒数, ● 当秒针指向 «60» ..., 众人作用明罗双,♥ 自砂計指向 <60» 拉把的设定完小时及分钟后,♥必须在正确的 秒数将把的推回位置 I



Chronograph: Accumulated timing

Example

1 Start: (start timing)

2 Stop: (e.g. 15min 5 sec following 1)

→ 3 Restart: (timing is resumed)

- 4° Stop: (e.g. 5 min 12 sec following 3)
= 20 min 17 sec (The accumulated measured time is shown)

6 Reset:

The chronograph hands are returned to their zero positions.

Following (a), the accumulation of the timing can be continued by pressing h-button A start / Stop, Restart / Stop, ...).

计算累积时间

例子:

● 开始: (开始计时)

❷ 停止: (例子: 15分 5秒 ●后)

■ 五开始·继续计时)

- ● * 停止: (例子: 5分 12秒 ● 后)

(显示累积计算时间)

⑤ 还原:

记时指针会还原到零位置

步骤 ← 后,可再按下按钮 A 继续计算累积时间 (再开始/停止,再开始/停止,…)





Setting the date (quick mode) Pull out the crown to position II.

(the watch continues to run).

2 Turn the crown anticlockwise until the correct date 1 appears

3 Push the crown back into position I.

During the date changing phase between approx. 09:45 PM and 12 PM: the date must

设定日期 (快速模式)

押的拉至位置Ⅱ(胸表继续运行)

② 转动把的至正确日期 11

① 推把的回位置 |

段内设定日期,必須比正确日期多转一天



Chronograph: Intermediate or interval timing

Example:

1 Start: (start timing)

2 Display interval: e.g. 20 minutes 17 seconds (timing ntinues in the background)

 Making up the measured time: (the chronograph hands are quickly

advanced to the ongoing measured time)

Stop: (Final time is displayed.)

Reset: -**

The chronograph hands are returned to their zero position

Following (a) further intervals or intermediates can be displayed by pressing push-button B (display interval / make up

计算分段时间

例子

● 开始: (开始计时)

② 显示分段时间:

例子 20 分钟 17 秒 (指针停止, 记时器仍然 在背 后运行)

(记时指针令讯谏到达持续计算的时间)

停止: (显示最后的时间)

⑤ 还原: →

记时指针返回乘位置

步骤 ●后. 可再按下按钮 B 继续计算分段时间



a

B B

0

0

围

week (Z60) and time

Date / time on the watch: 17 / 01:25 / MON - Present date / time: 23 / 20:35 /THU

Setting the date, day of the

 Pull out the crown to position III (the watch stops)

yesterday's day of the week WED appears

Push the crown to position II.

Turn the crown until yesterday's date appears 22

6 Pull out the crown to position III (the watch stops). Turn the crown anticlockwise until

he correct date 23 and day of the wee THU appears. ** Continue to turn the crown anticlockwise until the correct time 8:35 PM appears

Push the crown back into position I.

To set your watch to the exact second, se refer to the chapter entitled etting the time

Please observe the AM/PM clock rhythm

设定日期/星期(Z60)/时间

· 腕表上的日期/时间 177/01:25/MON

- 現在的日期/时间 [23] / 20:35 /THU

● 把的拉至位置 ||| (腕表停止运行)

② 转动把的至昨日星期日期 WED

❸ 把的拉至位置Ⅱ

◎ 转动把的至昨日日期 ②

⑤* 把的拉至位置 Ⅲ (腕表停止运行).

係 維維等动把的至正确日期 23 及星期日期 THU

6 将把的推回位置 |

为了设定至准确的秒数 请参阅节录《设定时间》

请注意腕表上的 AM/PM 模式







08

Adjusting the chronograph hands to zero position

One or several chronograph hands are not in their correct zero positions and have to be adjusted (e.g. following a battery change).

 Pull out the crown to position III. (all chronograph hands are in their correct or incorrect zero position.)

Keep push-buttons A and B depressed simultaneously for at least 2 seconds (the second counter hand rotates by 360° → corrective mode is activated.)

调较记时指针到零位置

当有计时指针不在零位置时,便需要调较指针 (例如・更換由池后)

⋒ 押的拉至位置Ⅲ (计时指针在/不在零位置).

同时及持续按下按钮 A及B 最少2秒 (中心秒计会转动360°→ 修正模式启动).



Adjusting the second counter hand A 1 x s Single step 1 x short

Adjusting the next hand R

Adjusting the minute counter hand (position 6h A 1 x si Single step 1 x short Continuous

Returning the crown to position I Termination of the chronograph hands adjustment (can be carried out at any time)

调较中心秒计 单步前进 A 连续前进 A

调较下一支指针 B 🛰

调较分钟计 (6 时位置) A A 单步前讲 1 x 短按

❸ 推把的回位置Ⅰ

结束调较记时指针(能在任何时候执行).

04

 $C \in$ Battery type: 395/SR927SW

电池种类: 395 (直径9.5mm x 2.6mm / SR 927 SW) 误差规格: +20 / -10 秒(毎月



1 x 短按